

المستخلص

خليل الرحمن، 2008 م،
أحمد، والمشراف الثاني: الدكتور محمد عيين.

الكلمات الأساسية: مهارة الكلام، والنصوص، والنطق، والقواعد، والمفردات، و
الطلاقة، والفهم.

إن الكلام هو التعبير الشفهي الذي له منزلة كبيرة في حياة الإنسان ويعتبر الكلام جزءاً رئيساً في منهج تعليم اللغة العربية بصفتها لغة أجنبية لدى المتعلمين الأندونيسيين. وذلك، لأن حوالي 90% من الأنشطة اللغوية تكون شفوية. وإن الكلام أيضاً يعتبر عملية انفعالية اجتماعية لجماعة الإنسان. ومن جانب المدارس و الجامعات الإسلامية الأندونيسية، فإن مهارة الكلام هي من المهارات اللغوية التي يجب تعليمها علي طلابها من المستوى الابتدائي إلى المستوى الجامعي. وتعليم مهارة الكلام في المستوى الثانوي يهدف إلى إيجاد كفاءة التلاميذ الفعال في فهم معاني الكلمات والتعبيرات، ومستواهم في استخدام التعبيرات البسيطة.

بناءً علي ما سبق، هناك مشكلات في قلة تأهل التلاميذ الدارسين في مهارة الكلام باللغة العربية. ومن أسبابها قلة الحماسة للكلام بها، وقلة الموضوع المناسب المتكلم عنه، والمشاركة الضعيفة في إجراءات تعليمها، واستخدام اللغة الأم في تعليمها، وقلة التمرينات في الكلام، مع أن الطالب سيتعلم جيداً عندما يعملها بنفسه في استخدام اللغة في أية الأنشطة.

وقام الباحث بهذا البحث في تنمية مهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية، بناءً علي أن الكلام الأصلي هو الذي يناسب البيئة التي جري فيها الكلام. وتعليم مهارة الكلام بذاك الأسلوب يحتاج إلى النمط الخاص من تخطيطها التعليمي، وأجرائها التعليمية، واختباراتها التقييمية.

ولمعرفة فعالية استخدام النصوص، قام الباحث بتكوين النمط الخاص من النصوص التي تستوعب المواقف اليومية، وأجرائها التعليمية في فصل الدراسة، واختباراتها التقييمية نحو الجوانب الخمسة من مهارة الكلام: النطق، والقواعد، والمفردات، و الطلاقة، والفهم.

ومشكلة هذا البحث هي ما مدى تنمية مهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية في المرحلة الثانوية بإندونيسيا؟ وهذه المشكلة تحتاج إلى فروع الأسئلة، فهي (1) ما مدى تنمية جانب النطق لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية؟ و (2) ما مدى تنمية جانب القواعد لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية؟ و (3) ما مدى تنمية جانب المفردات لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية؟ و (4) ما مدى تنمية جانب الطلاقة لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية؟ و (5) ما مدى تنمية جانب الفهم لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية؟

أما أهداف هذا البحث: (1) معرفة مدى تنمية جانب النطق لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية، و (2) معرفة مدى تنمية جانب القواعد لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية، و (3) معرفة مدى تنمية جانب المفردات لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية، و (4) معرفة مدى تنمية جانب الطلاقة لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية، و (5) معرفة مدى تنمية جانب الفهم لمهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية.

وأما فروع هذا البحث فهي (1) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمي جانب النطق لمهارة الكلام، و (2) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمي جانب القواعد لمهارة الكلام، و (3) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمي جانب المفردات لمهارة الكلام، و (4) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمي جانب الطلاقة لمهارة الكلام، و (5) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمي جانب الفهم لمهارة الكلام.

ومنهج هذا البحث من نوع البحث الإجرائي الصفي (classroom action research) الذي يتركب من (1) تصميم خطة التعليم، و (2) التطبيق، و (3) الملاحظة، و (4) التقييم علي صورة الدوريتين أما مجتمع البحث فيتكون من المعلم والتلاميذ في المدرسة الثانوية الحكومية غوندانج لغني مالانج العام الدراسي 2007 م - 2008 م. كما تتكون مصادرها من تطبيقات التلاميذ. والأدوات لجمع المعلومات فهي الباحث نفسه

بجمع البيانات وتحليلها وتفسيرها وتلخيصها. ومن الأدوات الأخرى دليل الملاحظة، والمقابلة الشفوية، وأسئلة الاختبار القبلي والبعدى. **طريقة تحليل البيانات** يتكون من ثلاث خطوات وهي: انتقاء البيانات وتصنيفها، ثم عرضها، ثم تحليلها، ثم تلخيصها. **وطريقة تحليل البيانات** طول المشاركة، وعمق الملاحظة

أما نتائج هذا البحث اعتماداً على النتائج التي حصل عليها التلاميذ في الاختبار القبلي والاختبار البعدى في الدورة الأولى والثانية إلى درجة النسبة المئوية 15، 08%، يمكن للباحث في هذا البحث أن يتلخص فيما يأتي: (1) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمى جانب النطق لمهارة الكلام، (2) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمى جانب القواعد لمهارة الكلام، (3) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمى جانب المفردات لمهارة الكلام، و(4) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمى جانب الطلاقة لمهارة الكلام، و(5) استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية ينمى جانب الفهم لمهارة الكلام. ولهذا، قام الباحث **بالتوصيات الآتية:** (1) ينبغي للمدرسة أن تقوم بتدريس الكلام على منهج خاص على الأقل 90 دقيقة في الأسبوع، و(2) ينبغي للمعلم أن يختار المفردات للمحادثة من مشاعر التلاميذ بطريقة الملاحظة، وغيرها، و(3) ينبغي للمعلم أن يستخدم المداخل المتنوعة في تعليم مهارة الكلام باللغة العربية، و(4) ينبغي للمعلم أن يقوم بأنشطة الكلام فعالية، في الحالات الإيجابية، لتلاميذهم السجعان في المكالمات

ABSTRAK

Kholil Rurohman, 2008. Pengembangan Kemahiran Berbicara dengan Penggunaan Teks yang Memuat Peran-Peran Keseharian (Percontohan di Tingkat Aliyah di Indonesia). Pembimbing: 1) DR. Saeed Hwaiat Allah Ahmed, 2). DR. Moch. Ainin

Kata Kunci: Kemahiran Berbicara, Teks, Pengucapan, Struktur, Kosakata, Kelancaran, Pemahaman.

Berbicara merupakan aktivitas sosial yang memiliki kedudukan penting dalam kehidupan manusia. Dalam posisinya sebagai bahasa asing bagi masyarakat Indonesia, berbicara dengan bahasa Arab merupakan bagian utama dalam kurikulum pengajaran di sekolah-sekolah dan perguruan tinggi Islam.

Pengajaran kemahiran berbicara di madrasah aliyah bertujuan agar para siswa menguasai secara aktif perbendaharaan kata Arab *fusha* sebanyak 1750 kata, memahami makna kata dan ungkapan, memahami struktur *jumlah ismiyah*, mampu menggunakan ungkapan sederhana, memahami wacana, dan mampu menyusun kalimat dengan tepat.

Atas dasar hal di atas, terdapat problem tentang minimnya kemampuan siswa dalam kemahiran berbicara yang disebabkan antara lain oleh minimnya motivasi siswa, terbatasnya tema-tema pembicaraan, peran serta siswa yang rendah dalam aktivitas proses pembelajaran di kelas, penggunaan bahasa ibu, dan minimnya latihan.

Penelitian ini bermaksud mengkaji pengembangan kemahiran berbicara dengan menggunakan teks yang berorientasi pada peran-peran keseharian,

berdasarkan asumsi bahwa berbicara yang komunikatif adalah yang sesuai dengan lingkungan terjadinya pembicaraan itu.

Untuk mengetahui tingkat efektifitas penggunaan teks tersebut, maka dalam penerapannya diperlukan rencana pembelajaran, proses pembelajaran, dan penilaian terhadap hasil pembelajaran tersebut. Untuk penilaian kemahiran berbicara dilihat dari lima aspek, yaitu pengucapan, struktur, kosakata, kelancaran, dan pemahaman.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah “Bagaimana pengembangan kemahiran berbicara dengan penggunaan teks yang memuat peran-peran keseharian di tingkat aliyah di Indonesia?”

Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh gambaran empirik tentang tingkat efektifitas penggunaan teks yang berorientasi aktivitas keseharian untuk peningkatan pengucapan, struktur, kosakata, kelancaran, pemahaman dalam kemahiran berbicara.

Hipotesa dari penelitian ini adalah bahwa penggunaan teks yang berorientasi pada aktivitas keseharian dapat meningkatkan kemampuan pengucapan, struktur, kosakata, kelancaran, pemahaman dalam kemahiran berbicara

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dalam bentuk penelitian tindakan kelas, yang terdiri dari empat langkah, yaitu: perencanaan (*planning*), tindakan (*action*), pengamatan (*observation*), dan refleksi (*reflection*). Populasi dari penelitian ini meliputi para siswa dan guru bahasa Arab di MAN Gondanglegi Malang. Adapun instrument penelitian adalah diri peneliti, observasi, wawancara, pre-test, dan post-test.

Hasil penelitian ini adalah bahwa terjadi peningkatan 15,08 % antara pre-test dan post-test dalam dua siklus pembelajaran, sehingga penelitian ini menyimpulkan: (1) penggunaan teks yang berorientasi aktivitas keseharian dapat meningkatkan kemampuan pengucapan dalam kemahiran berbicara, (2) penggunaan teks yang berorientasi aktivitas keseharian dapat meningkatkan kemampuan struktur dalam kemahiran berbicara, (3) penggunaan teks yang berorientasi aktivitas keseharian dapat meningkatkan kemampuan kosakata dalam kemahiran berbicara, (4) penggunaan teks yang berorientasi aktivitas keseharian dapat meningkatkan kemampuan kelancaran dalam kemahiran berbicara, (5) penggunaan teks yang berorientasi aktivitas keseharian dapat meningkatkan kemampuan pemahaman dalam kemahiran berbicara.

Peneliti memberikan saran-saran: (1) pengajaran kemahiran berbicara di sekolah hendaknya dilakukan minimal 90 menit setiap minggu, (2) Guru hendaklah memilih kosakata untuk pengajaran berbicara berdasarkan pengalaman siswa dengan cara melakukan wawancara, observasi, pre-test, post-test, dan lain-lain, (3) Hendaklah guru menggunakan berbagai pendekatan dalam pengajaran kemahiran berbicara, (4) Hendaklah guru melaksanakan kegiatan-kegiatan yang aktif dalam berbicara.

ABSTRACT

Kholil Rurohman, 2008. *The Developing of Speaking Proficiency by Using Text Which is Oriented Toward The Roles in Daily (the example in the Islamic Senior High School In Indonesia)*. Advisors: 1)DR. Saeed Hwaiat Allah Ahmed, 2) DR.Moch Ainin.

Keywords: speaking proficiency, text, pronunciation, structure, vocabulary, fluency, comprehension.

Speaking is a social activity, which has an important role in the human life. Within its role as a foreign language in Indonesian society, to speak in Arabic language is a prominent aspect in the curriculum of teaching and learning in Islamic schools and colleges.

Teaching of speaking proficiency in Islamic Senior High School has purposes to make students master in vocabulary items at least 1750 words, comprehend the meaning of words, idioms and the structure of “Jumlah Ismiah”, be able to use simple idioms, comprehend discourses and arrange sentences orderly.

Concerning the cases above, there is a problem about the bare minimum of the students’ ability in cases of the least amount of motivation, the inadequate of themes in speaking, the minimum amount of students’ roles in the learning process in class, the using of mother tongue, and the shortcoming of exercises.

This research is intended to developing of the speaking proficiency by using text which is oriented toward the roles of daily, based on the assumption that to speak communicatively is the dealing of that with the circumstances around speakers.

To know the rating of the effectiveness is needed learning plans within its application, a learning process, and the assessment toward the result of the learning. To assess the speaking proficiency are through five aspects that is pronunciation, structure, vocabulary, fluency, and comprehension.

The formulation of the problem in this research is “How is the developing of speaking proficiency by using text which is oriented toward the roles in daily in the islamic senior high school in Indonesia?”

This research aims to get empirical image about the effectiveness rating of using text which is oriented toward the activities in daily to improve pronunciation, structure, vocabulary, fluency, comprehension in the speaking proficiency.

Hypothesis of this research is that to use text which is oriented toward activities in daily can improve the ability of pronunciation, structure, vocabulary, fluency, and comprehension in the speaking proficiency.

This research uses qualitative approach in form of the classroom action research, which consists of four steps, that is plan, action, observation, and reflection. The population of this research includes both the students and Arabic teachers of the Islamic Senior High School Gondanglegi Malang. The instruments of this study are the researcher, observation, interviews, pre-test, and post test.

The results of this research is that there is an upgrading about 15.08 % between pre-test and post-test, so this research draws conclusions : 1) The using of text oriented toward activities in daily can improve the ability of pronunciation in speaking proficiency, 2) The using of text oriented toward activities in daily can improve the ability of understand the structure in speaking proficiency, 3)The using of text oriented toward activities in daily can improve the ability of understand the vocabulary in speaking proficiency, 4) The using of text oriented toward activities in daily can improve the ability of the fluency in speaking proficiency, 5) The using of text oriented toward activities in daily can improve the ability of comprehension in speaking proficiency.

The researcher gives suggestions: 1) Teaching of speaking proficiency in school should be done at least 90 minutes a week, 2) The teacher should choose vocabularies which is related to the students' experiences by doing interviews, observations, pre-tests, post-tests, etc in teaching, 3) The teacher should use any approaches in teaching the speaking proficiency, 4) The teachers should perform activities which can make student active in speaking.